



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*  
*Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e di formazione*  
*Direzione Generale per lo Studente, l'Integrazione e la Partecipazione*  
*Ufficio Terzo*

Ai Direttori generali degli  
 Uffici Scolastici Regionali  
 LORO SEDI

Al Sovrintendente Scolastico per  
 la Provincia di Bolzano  
 Bolzano

Al Sovrintendente Scolastico per  
 la Provincia di Trento  
 Trento

All'Intendente Scolastico per la  
 Scuola in lingua tedesca  
 Bolzano

All'Intendente Scolastico per la  
 Scuola località Ladine  
 Bolzano

Al Sovrintendente degli Studi per  
 la Regione Valle D'Aosta  
 Aosta

**OGGETTO:** Monitoraggio delle attività di educazione alla sicurezza stradale realizzate nell'anno scolastico 2015/16

Si segnala all'attenzione delle SS.LL. che, come è avvenuto negli anni passati, questa Direzione generale è interessata ad avere il riscontro dei programmi di educazione stradale svolti dalle scuole di ogni ordine e grado durante l'anno scolastico appena trascorso (2015/2016).

A partire da quest'anno il monitoraggio è svolto attraverso il nuovo portale per l'educazione stradale (PNES) che è on line dal 21 settembre 2016, all'indirizzo [www.edustrada.it](http://www.edustrada.it).

Il portale è uno strumento al servizio delle scuole per incoraggiare il coinvolgimento degli studenti e dei docenti sui temi inerenti alla sicurezza stradale, alla prevenzione degli incidenti, al rispetto delle norme di sicurezza, alla mobilità sostenibile. Attraverso il portale è possibile consultare e aderire ai progetti didattici svolti da operatori del settore, effettuare il monitoraggio delle iniziative svolte, accedere a materiali e strumenti didattici e partecipare a un forum di discussione.

Sul portale è presente un'area specificamente dedicata al monitoraggio dei progetti realizzati dalle scuole di ogni ordine e grado nell'anno scolastico 2015/16.



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

*Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e di formazione*

*Direzione Generale per lo Studente, l'Integrazione e la Partecipazione*

*Ufficio Terzo*

La procedura per effettuare il monitoraggio è molto semplice ed è spiegata nel dettaglio nelle istruzioni allegate alla presente nota.

Si prega pertanto di voler invitare le scuole a registrarsi sul portale ed ad effettuare la suddetta procedura entro il 30 novembre 2016.

Per ogni informazione si invita a contattare la Sig.ra Rosanna Pignorio al numero 06.58493653 – [rosanna.pignorio@istruzione.it](mailto:rosanna.pignorio@istruzione.it)

Si ringrazia per la consueta collaborazione.

IL CAPO DIPARTIMENTO  
Rosa De Pasquale

A handwritten signature in purple ink, appearing to read 'Rosa De Pasquale'.

# Monitoraggio dei programmi di educazione stradale svolti nel corso dell'anno scolastico 2015/2016

Istruzioni per l'utilizzo della piattaforma [www.edustrada.it](http://www.edustrada.it)

## a) Primo passaggio: Registrazione della scuola

Prima di iniziare è necessario effettuare la registrazione alla Piattaforma Nazionale, collegandosi all'indirizzo: <http://www.edustrada.it/register/> oppure cliccando su REGISTRAZIONE nella home page della piattaforma all'indirizzo [www.edustrada.it](http://www.edustrada.it)

Comparirà la seguente schermata

The screenshot shows the registration page of the 'PIATTAFORMA NAZIONALE EDUCAZIONE STRADALE'. At the top, there is a navigation menu with links: HOME, PROGETTI, REGIONI PAESI/DIR, MATERIALI, CONCORSI, NEWS, and FORUM. The main heading is 'REGISTRAZIONE'. The form consists of the following fields:

- Nome Istituto
- Username
- Indirizzo E-mail Istituzionale
- Password
- Regione
- Conferma Password
- Comune
- Provincia
- Indirizzo Istituto
- Dirigente scolastico
- Tipologia Istituto
- Telefono

At the bottom of the form, there are two buttons: 'Registrazione' and 'Login'. The footer of the page contains the copyright notice 'Copyright © 2015 M.I.R. - Tutti i Diritti Riservati.' and social media icons for Twitter, Facebook, and Google+.

Qui sarà sufficiente inserire i dati richiesti da ogni campo:

- **Nome Istituto:** il nome della scuola (Esempio: ITAS Garibaldi)
- **Username:** un nome a scelta per accedere al portale (Esempio: itasgaribaldi)
- **Indirizzo e-mail istituzionale:** l'email ufficiale della scuola con codice meccanografico (Esempio: rmta00000 @istruzione.it)
- **Password e Conferma Password:** una password a scelta (ripetuta nel campo conferma password)
- **Regione:** la regione di appartenenza della scuola
- **Comune:** il comune di appartenenza della scuola
- **Provincia:** la provincia di appartenenza della scuola
- **Indirizzo:** l'indirizzo della sede principale della scuola
- **Dirigente scolastico:** il nome e cognome dell'attuale dirigente scolastico della scuola
- **Tipologia istituto:** la tipologia d'istituto corrispondente alla scuola
- **Telefono:** numero di telefono principale per contattare la scuola

Nota: la registrazione così effettuata sarà valida anche per l'accesso a tutti i servizi della piattaforma, non solo per l'area monitoraggio.

## b) Secondo passaggio: Accesso all'area del monitoraggio

Dopo aver effettuato la registrazione, per accedere all'area del monitoraggio occorre posizionare il cursore del mouse sullo username scelto in fase di registrazione che compare nel menu a tendina presente nell'angolo in alto a destra del portale. Una volta posizionato il cursore comparirà la seguente immagine



clicare sulla voce "Inserisci dati monitoraggio".



## c) Inserimento dei dati



A screenshot of the 'MONITORAGGIO' (Monitoring) data entry form. At the top right, there is a user profile picture, the name 'FRANCESCO...', and a 'LOGOUT' link. Below this is the logo for 'PIATTAFORMA NAZIONALE EDUCAZIONE STRADALE' and three circular icons. The main heading is 'MONITORAGGIO'. Below it is a instruction: 'Compila i campi sottostanti e clicca su "Invia" per fornire i dati necessari al monitoraggio. Clicca su "Progetti Comunicati" per vedere i progetti già inseriti.' The form consists of several input fields with corresponding labels and instructions: 'Nome Progetto' (Inserisci il nome del progetto), 'Numero Studenti' (Inserisci il numero preciso di studenti coinvolti nel progetto), 'Numero di Ore' (Inserisci il numero di ore dedicate al progetto), 'Numero classi Coinvolte' (Inserisci il numero preciso delle classi coinvolte), 'Referente Scuola' (Inserisci nome referente del progetto), 'Email Referente' (Inserisci indirizzo email referente), 'Selezione Nazionale' (Abruzzo, Basilicata, Marche) (Seleziona uno o più territori dal menù a tendina. Tieni premuto il tasto ctrl per selezionare più territori), and 'Enti Partner' (Inserisci il nome degli enti partner separati da virgola (Esempio: Aci, Miur)). At the bottom of the form are two buttons: 'INVIA' and 'Progetti Comunicati'. The footer contains the text 'Copyright © 2016 MIUR. Tutti i Diritti Riservati.' and social media icons for Twitter, Facebook, and Google+.

Una volta raggiunta la pagina del monitoraggio, sarà sufficiente compilare tutti i campi secondo le rispettive spiegazioni a margine, per ogni progetto.

## d) Terzo passaggio (eventuale) Verifica dei dati inseriti

Per verificare quanto appena inserito, è possibile cliccare su “Progetti Comunicati” (visibile sotto al form di monitoraggio) per consultare il riepilogo dei progetti già inseriti dalla propria scuola per il monitoraggio in corso.

  LOGOUT

 PIATTAFORMA NAZIONALE EDUCAZIONE STRADALE 

### MONITORAGGIO

Compila i campi sottostanti e clicca su "Invia" per fornire i dati necessari al monitoraggio. Clicca su "Progetti Comunicati" per vedere i progetti già inseriti

<input type="text" value="Nome Progetto"/>	Inserisci il nome del progetto
<input type="text" value="Numero Studenti"/>	Inserisci il numero preciso di studenti coinvolti nel progetto
<input type="text" value="Numero di Ore"/>	Inserisci il numero di ore dedicate al progetto
<input type="text" value="Numero classi coinvolte"/>	Inserisci il numero preciso delle classi coinvolte
<input type="text" value="Referente Scuola"/>	Inserisci nome referente del progetto
<input type="text" value="Email Referente"/>	Inserisci indirizzo email referente
<input type="text" value="Selezione Nazionale&lt;br/&gt;Abruzzo&lt;br/&gt;Basilicata&lt;br/&gt;Puglia"/>	Seleziona uno o più territori dal menu a tendina. Tieni premuto il tasto ctrl per selezionare più territori
<input type="text" value="Enti Partner"/>	Inserisci il nome degli enti partner separati da virgola (Esempio: Act, Miur)

Copyright © 2016 MIUR. Tutti i Diritti Riservati. 